

Barcelona, 30 noviembre 1949

9-XVII
62
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

Sr. D. Guillermo Fernández Shaw

M a d r i d

Querido Guillermo:

De tus dos cartas del 24 y 26 del actual, me ha impresionado profundamente lo que me cuentas de la nueva hemorragia interna y de los fuertes dolores que has padecido. Este mundo es muy bello y seríamos demasiado felices si de vez en cuando el Dolor no nos visitara. Demos gracias a Dios por todo, y se las doy por cuanto estás ya mejor.

Muy contento de que te haya gustado mi "Assajant l'assaig" y agradezco tus apreciaciones siempre tan benévolas.

Sé que Emilio Vendrell estará muy satisfecho con tu visita porque me consta lo mucho que te aprécia.

Y vayamos a la carta de Cumellas referente al estreno de mi "Carles de Viana". El está muy entusiasmado, tiene los actores a los cuales ha repartido los papeles, se han hecho los bocetos de los decorados y la primera representación debe darse en el Romea en sesión de gala de acuerdo con la empresa del Teatro Catalán. Todo se lo ha hecho él con la mayor buena fé y con una dosis de optimismo admirables. Pero, y la Censura? Yo creo que, a pesar de que he suprimido o cambiado alguna frase de la obra, no la dejarán pasar. Porque cualquiera hace ver a los señores encargados de la Censura que se trata de un ambiente y de unos hechos históricos; que Cataluña defendía los derechos de un príncipe que ni era catalán, etc. etc. Me parece que dirán que mi "Carlos de Viana" es separatista y de consiguiente no vendrá la autorización. Desde luego se han ocupado de mi obra, gracias a Dios y a tu traducción, "Cuadernos de Literatura Contemporánea" del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, "Diario de Navarra" y otras publicaciones que no ofrecen duda. Pero, ai! si aquellos señores son tan difíciles de comprender! No todo el mundo es como tu y tantos intelectuales que quieren y comprenden a Cataluña y nunca han creído, como yo, en el fantasma del separatismo. En fin, Cumellas tiene presentada la obra i a ver que pasa! En cuanto a mi, debo decirte que no he intervenido nada en este asunto y soy, me parece, el único que hasta ahora lo miro friamente. En cuanto sepa algo ya te lo contaré. La empresa de Romea cree que la Censura dará el permiso.

Y nada más, sino desearte que te restablezcas pronto y con saludos para los tuyos para tí el abrazo de siempre

J. M. Siquero